

A BEVÁNDORLÓ

MEGJELEN NAPONTA DÉLUTAN.

Szerkeszti: SINGER MIHALY.

EGYES SZÁM ÁRA 1 CENT.

VIII. Évfolyam. 45. szám.

NEW YORK, N. Y., PASSAIC, N. J., PITTSBURG, PA., PHILADELPHIA, PA., PÉNTEK, 1911 APRILIS 14-én.

VIII. Year. No. 45.

EMBER ÉS KENYÉR

A khinai éhínség borzalmai.

A mennyek birodalmában, mint ezt már ismételve jelentettük, három millió ember éhhalálra van kárhoztatva. Az éhínség borzalmainak részletei nem igen jutnak a nagyvilág tudomására. Ma azonban egy Shanghaiból ideérkezett kábelsürgöny izeltöt abból, hogy a világ legnépesebb, de egyuttal legmaradibb országában egy darab kenyér mennyivel többet ér az embernél.

Azt kábelzik ugyanis, hogy az éhínség akkora mérvet öltött, hogy egy kisebb városkában a rabszolgakereskedők azért nem vettek meg hatvan megvertre kínált esinos és egészséges fiatal leányt, mert az általuk elfogyasztandó élelmiszerek nagyobb értéket képviselnének mint maguk a leányok. Ha a rabszolgakereskedők is leveleslik már az ember értékét, a szerencsétlenek könyörtelenül ki vannak szolgáltatva a halálnak.

Az utcákon minden lépésnél hullákon akad meg az ember lába s aki megbotlik és elbukik, gyarapítja a hulláknak számát, mert nincsen elég ereje a feltápászkodásra.

Az árvis, mely amugy is előtötte már kétszer az éhínség nagy kiterjedésű területét, most hosszantartó záporosó alakjában újabb jelentkezett és elpusztított mindent, amit az előző árviszek megkíméltek. A gyakori árviszek és a folytonos esőzések folytán az ország-utak annyira megrongálódtak, hogy a sujtott kerületeket alig lehet megközelíteni s így az emberek milliói a szó szoros értelmében el vannak zárva a világtól és nyitott szemmel kerülnek a sírba. Eddig a mezei füvekkel táplálkoztak a szerencsétlenek, de az utóbbi napok felhőszakadásai ettől is megfosztották őket.

A Mehodist Episcopalian Egyház külföldi missziójának new yorki igazgatósága tegnap nyolcezer dollárt kábelzett újból Khinába az inségek segítésére. A pénz alig esillapítja azonban az éh- séget ott, ahol nincsen mit venni a pénzen. Ha a világ minden részéből sürgősen élelmiszereket nem szállítanak Khinába, a világ szemeláttára és tudtával fognak az emberek milliói nyomorultan el- pusztulni.

OKOS TERV.

Mi történjek részek pénzével?

Szinte jól esik nekünk, ha egy- szer kellemes és okos dolgot em- lithetünk fel az amerikai közelet- ből.

Pensylvania államnak van egy városkája, melyet ugy hívnak, hogy Titusville. És Titusville- ban, mint sok más amerikai vá- rosban, isznak az emberek. Sőt többet, mint egybűtt. Erre az enged következtetni, hogy abban a kis szénvárosban sok a részeg ember. A részeket pedig váro- si rendelet alapján letartóztatják, megbírságozzák a letart futni en- gedik. A pénz a városi pénztárt dagasztja.

Éz ellen emel most kifogást Dickinson, a város derék polgár- mestere. Azt mondja, hogy részeg ember pénzből nem szabad a vá- ros jóvedelmét gyarapítani. A derék polgármester okoskodása az, hogy a részeg ember amugy is családját lopja meg, hogy ihas- son, ha már most a város is else- doget tőle pénz bírság fejében, a család lesz megbüntetve, nem pedig a részeg ember. Dickinson emberbaráti javaslata tehát az, hogy a részeg embert bírságozzák meg, meg zárják is el, de a bírsá- got juttassák az elzárt ember esa- lójának.

Vajjon a józan javaslatot ma- gáévá fogja-e teni Titusville vá- roska tanácsa? Amerikában a jó- zan javaslatokat nem igen szive- lik meg és Titusville is Ameriká- ban van, még pedig ott, ahol leg- korruptabb minden: Pennsylva- niában.

ANYAI SZIV.

Bőre arán táplálja gyerekeit.

Az anyai szivről megható dol- gokat zengtek már tehetőség és tehetség nélküli költők. Amit azon- ban most jelentenek Bhitish Co- lumbiából, tényleg megérdemli a költői laudat.

Vancouver közelében él ugyan- is egy elhagyatott szigetecskén egy esomó indiánus. A A férfiak kimentek halászatra, az asszony három gyermekével egyedül ma- radt Istennek ezen elhagyatott he- lyelecskén. Az asszony kifogyott az élelmiszerekből és aggódomba vár- ta a férfiak visszajöttét. Nem jöt- tek. Már három napon át az asz- szony is, gyermekei is éheztek s tudta, hogy nyomorultan elpusztulnak, ha gyors segítség nem ér- kezik.

Eléinte vállára vette a puskát és kiment vadászni. A szerense nem kedvezett neki s üresen és kétségbeesve tért vissza a gyer- mekeihez. A halászat könnyebb- ben ment volna a közeli vizekben. Horog volt is a háznál, de nem volt esáleték. Róvik tűnődés után, hogy megmentse gyermekeit az élelnek, az asszony lefejtette az egyik karjáról a bőrt, ezt tette a horog esáleték gyanánt és ki- ment halászni. A sors most ked- vezett neki s mikor az első hal fejkázozott a horgon, lekendéz- ve szaladt hazá, megette gyer- mekeit s csak aztán ment el is- mént halat fogni a maga számára.

Másnap vancouveri halászok költöttek ki a szigetecskén. Meg- könyörültek a szerencsétlen indi- ánus asszonyn s adtak neki egy kevés élelmi anyagot.

MEXICOI FÖLDÖN.

Amerikai katonák átlépték a határt.

A mit lapunk tegnapielőtti szá- mában előreláttunk, megtörtént: az Egyesült Államok belenyultak a mexicói forrongásba és ameri- kai katonák Mexico földjére tet- ték a lábukat.

Ismételve megirtuk, hogy a for- radalmárok Alamoban fogva tar- tották amerikai esáldásokat, akik- nek élete veszályban forgott s a kiknek megmentésére fel lett hi- va a washingtoni külügyi hivatal. Ői-már azt voltunk hajlandók hinni, hogy Washington közbe- lépése folytán Madero, a forradal- márok főparancsnoka, a helyzet komoly voltának megismerésére íbredt és a békének helyreállítása elé nem fog nagyobb, el nem há- rítható akadályokat gördíteni. Ennek a reménynek adtunk kife- jezést tegnap is, amikor megir- tük, hogy a mexicói kormány ki- küldöttei tárgyaltak Maderoval s hogy ez, habár eredeti követel- séseiből nem akart engedni, mégis kifejezetten megmondta, hogy akarja a békét.

Igy festett a helyzet tegnap. A ma beérkezett sürgönyök azonban már teljesen megváltozott képet tárnak elénk. Aqua Prietából azt sürgönyzik ugyanis, hogy teg- nap délután heves eszűtkezés volt ott s hogy a Red Lopez pa- rancsnoksága alatt álló forradal- márok bevették a várost. Ameri- kai katonák, mikor leghevesebben folyt a küzdelem, átlépték a mexi- coi határt és véget vetettek a ka- eszabolásnak.

Az amerikai katonák tényleges beavatkozását az idézte elő, hogy Douglasban három embert megöl- tek s a további tüzelés amerikai területen veszélyeztette volna az amerikaiaknak életét. Douglas három órán át golyózápor alatt volt.

Aqua Prietából jelentik, hogy ez a város tegnap este megadtá magát a forradalom legizgalma- sabb és legveresebb kezelmé- után. A küzdelemnek sok a hal- lottja, köztük egy E. W. Crom nevű amerikai, akit egy eljárt- vszett golyó ölt meg amerikai földön. Ez volt az első eset, hogy a mexicói területen lefolyó küz- delmeknek amerikai területen ál- dozatul esett egy amerikai.

A kormányesapatok harmincz katonája a küzdelem folyamán amerikai területre menekült, ahol az amerikai katonák lefegyverez- ték őket. A forradalmárok szá- mos menekülő katonát lelőttek. A kormányesapatoknak sebesült ka- tonáit a határra szállították, ahol az amerikaiak szabadon beesáto- ták őket.

A forradalmárok ezen új és min- denesetre nagy győzelem folytán vérszemet kaptak s elhatározták, hogy Washingtonban ki fogják esközölni, hogy hadviselő félnek tekintésük őket.

A békés kilátások, amelyek az utóbbi napokban megnyíltak, új- ből kődbe merültek. Valószínű azon- ban, hogy az Egyesült Államok, miután most már amerikai polgá- rokat tényleges veszély fenyegeti, erőlyesen meg fogják sürgetni a rend helyreállítását.

HOLNAPI NAGY SZÁMUNK.

Lapunk olvasóinak figyelmébe.

A Bevándorló holnapi, szomba- ti, tizenkét oldalra terjedő száma a husvéti ünnepre való tekintettel a rendesnél még érdekesebb és változatosabb tartalommal fog megjelenni.

A fölpat a rendes rovatokon és elevenességgel megirt hírein kívül tartalmazni fogja lapunk főszer- kesztőjének "Az eszme győzedel- me" című hangulatos vezérczik- két és sok egyéb közleményen kí- vül a következő cikkekkel: "Pe- tőfi és a "Bépjogok", írta F— J—s; "Világháború, az európai országok katonai állománya; "Házasság határidőre", "A fél- tékenység vitája", írta Plume; "Az ukráinizmus terjedése Ma- gyarországon" és sok más érdek- fejtő és tanulságos közlemény.

A szépirodalmi mellékletnek tartalma a következő: Feketen füstölög, költemény, írta Szabó László; A hódító, elbeszélés, írta Pakots József; Az új szakácsnő, elbeszélés, írta Götter Lajos; Templomban, köl- temény, írta Krúzely Erzsi- ke; Mater Dolorosa, költemény, írta Kiss Menyhért; Elégétél, el- beszélés, írta Bács Imre; A család krónika, elbeszélés, írta Szecs Vilmos; A vég felé, költemény, írta Szelényi József; A becsület, elbeszélés, írta Vértessy Gyula; Hiába mondd, költemény, írta Bán Aladár; Rabság, elbeszélés, írta Farkas Gizella; A vihargyű- ri, elbeszélés, írta Szini Gyula és "Utilapuk" folytatása, írta dr. Horn I. Ferencz.

Amint olvasóink látják, tartal- masabb, gazdagabb lapot alig le- het adni. E nagy szám ára 3 cent. A new yorki újságelárusítóknál kapható lesz szombat délután négy óratól kezdve. Rendelj meg mindenki idejekorán, mert ez a nagy számot kapkodva veszi a new yorki magyarság.

FEGYVERSZÜNET.

A halomra dobott üvegek milliói fölött.

Franciaország eszakkeleti vi- déke esendes. A házak még kor- mosak a füst még száll a felgyű- jött pincékből, az utak még tele vannak üvegeserepekkel, a hár- dók üresen ott fekszenek az ár- kokban, a lázadás tüze ott ég még a szemekben — de a kar aláha- nyatlott: pihen. Nem a munkától, nem a fáradtságtól — egy képví- selőházi határozat pihenteti.

A franciaia kormányának nagyon hamar észre kellett vennie, hogy a szuronys és a puskás katoná- ra nagyon rossz békeközvetítő. A fellázadt tömegre ugy hatott a katonák felvonulása, mint olaj a tüzre. A kétségbeesés küzdelme volt a darab kenyércért.

Tegnap jelentésünk óta újabb sürgönyök jelentik, hogy a Eper- nyá vidékén egyelőre fegyverszü- net van. A franciaia képviselőház sietett megváltoztatni a szenátus ama határozatát, hogy az Aube- megye nem tartozik a Cham- pagne vidékéhez. Ez a határozat megtette hatását.

WILLIAMS SZEMEI

Az ellis islandi csár még a háló- kabinokba is néz.

Komédiával kezdődött. Tragikomédia volt a közepe. Tragédia volt a vége.

A franciaia "La Provence" ha- jón érkezett meg egy 36 tavaszt látott — ez szebben hangzik, mint- ha azt írnök, hogy éves — fran- czia szépség, akinek keresztneve Amanda és ki nagy tisztelője a félkeresztnevével kezdődő Amor istennek, és franciaia temperamen- tumához talált egy franciaia fiatal embert, akinek az isteni Armand neve mellett az a feltétlen, alá nem becsülhető előnye volt, hogy — 22 éves....

Amanda intett. Amanda be- szélt. Amanda parancsolt. Armand nézett. Armand hall- gatott. Armand szót fogadott.

Csend.

A "La Provence" hajó sikke- sen, mint egy franciaia hajóhoz il- lik, bevezet a new yorki kikötőbe. Madame Liberté üdvözlő a henfi- lársakat — a jövevények örülnek a franciaia származású szabadság- szobornak. Még rövid néhány percz, egy fél óra, egy óra — és a franciaia köztársaság gyermekei lábbal taposhatják a nagy ameri- kai testvértársaság földjét.

A hajóbiztos sorba kihallgatja az utasokat. Mikor Madame Amanda volt soron, az a biztos biztos volt valamiben és udvaria- san félreültette ő nagyságát. És logikusan félreültettek Monsieur Armandot is, esak hogy szemközt — mint eddig is.

Jön egy fekete hajó, mely vízi őket Ellis Islandra, ahol fekete idők következtek rájuk.

A vizsgálóbizottság udvariasan bizonyos megjegyzéseket tesz bi- zonyos órákra, melyeket a kabin- ban tanuk nélkül töltöttek. A hölgy nem érti. Ekkor érthető- ben beszélnek vele. Ekkor kezd nála reventani — és a vádat viz- szautasítja. Sorra kerül Armand, a fiatal, 22 éves ember — és vall, vall, mint a parancsolat, jön a szó a szájából és elmond többet, mint a mennyire kíváncsiak voltak.

Mné. Amanda gyilkokat szórt udvarlója felé, de ez nem hasz- nálát. Mr. Armand nem volt még vén róka, hogy hallgatni tudott volna. És mindketten szomoruan félrevonultak, hogy megvárják, mikor indul vissza a "La Pro- vance" hajó, mely vízi őket visz- sza az udvarias Franciaországba, amelynek nincsen Ellis Islandja, nincsen Williamsja aki még a ha- jókabinokba is bedugja az orrát, a kuleslyukon leselkedik és a fal mellett hallgatódzók.

Komédiával kezdődött. Tragikomédia volt a közepe. Tragédia volt a vége. Vége.

NYUGATI POLITIKA

New Yorknak is van Lorimer - esete.

Alkalmazkodunk a helyi viszonyokhoz és azt írjuk, hogy Wild West, amár nekünk magyaroknak jobb kifejezésünk van ezekre, a politikának esufolt gázságokra: betyárpolitika.

Olvasóink előtt ismeretes az Illinois állambeli Lorimer-eset. Lorimer a szenátusba választott. Mikor Lorimer már melegen érezte magát a szenátori székben, kipattant a bomba, hogy a tiszteletbeli állást nem tiszteletből, hanem pénzért kapta és vásárolták számára azok a körök, amelyeknek érdekében volt, hogy a szenátusban még egy szavazattal többjük legyen — a trusztoknak. Az illinois szenátor ügye még nincsen végleg elintézve.

És midőn ez az ügy még ott fekszik a nagy teknőben, melyben a közelet férfialnak szennyését mossák, máris van egy másik szakasztott olyan — szennyes, sőt, ha a szennyet fokozni lehet gyakor- latilag: szennyesebb.

Tegnap kipattant egy esunya, nagyon esunya megvesztegetési hír, melynek valódiságában nem hiszünk ugyan, azonban regisztrálunk koll. A mult évi novemberi választáson valahára győ- zött a demokrata párt New York államban. A demokrata párt ezen a réven Sheehan akarta a szenátusba küldeni. A törvényhozás de- mokrata többsége őt jelölte, de a demokraták egy része — az inzur- gens — nem követték a többséget és Sheehan három hónapi nap- nap melletti szavazások mellett sem bírta a megfelelő többséget megkapni.

A demokrata többség Sheehanra, a republikánusok Depewre és az inzurgensek különféle jelöltekre szavaztak. A demokrata pártiak belátva azt, hogy Sheehanmal nem boldogulnak, elejtették őt és O'Gorman bíró lett a szenátor.

Henry A. Hollmann, Nassau County inzurgens képviselője, most azt állítja, hogy tízezer dollárral akarták megvásárolni, hogy szavazzon Sheehanra. Friedmann képviselőnek állítólag bírói szék- et ajánlottak fel, ha eláll addigi jelöltjétől. Franklin D. Roosevelt szenátornak a kormányzó állás kivételével rendelkezésére állították az összes hivatalokat, ha pártihveit Sheehan érdekében bírja be- folyásolni.

Eddig ez a három dolog került napvilágra s a demokraták el- lenségei azt állítják, hogy ott, ahol 25—30-an szavaztak állandóan Sheehan ellen, nemesak három ember akartak megvesztegetni. Így magában véve is gázság az, amit elkövettek; de nemesak politikai gázságot követtek el, hanem elkövettek olyasmit is, amiért még egy wild westi banditának, egy bakonybéli betyárnak is pirula kellene: Hollmann atyját, aki 30.000 dollárral tartozik egy pénzintézetnek, anyagilag tönkretették, mert fírnak gerince volt és mert nem volt hajlítható, figyelmeztették Hollmann, hogy "gon- doljjon jövőjére, mert felesége és gyermekei vannak."

Igy beszél a "hír". És újságrírói kötelességünk még a saját pártunkkal szemben is közzétenni azt a hirt. Merjük azonban állí- tani, hogy a betyárpolitikát valószínűleg nem azok követték el, a kik ezzel vádolva lettek, hanem elkövettek a vádiók, akik a demo- krata egységet csak előttük ismeretes okoknál fogva megbontani akarják.

RÉGI MÓDSZER.

Csomagolásnál alkalmazott hő- lésnek figyelmébe.

Elizabethen, N. J., Grace Wolt- man nagyon prózai munkát vég- zett: ezollstokkokat csomagolt. A tavasz beálltával ő is szerelmi vá- gyakat érzett, ami utóvégre is egy 19 éves szép leánynál érhető. A ezollstokkok mellé tett egy levél- két, mely a szives megtaláló tud- tára adja, hogy — a csomagoló férjhezadó. Washington állam- ból, Seattleből, jött egy levél, benne egy fénykép, melyben a lelvél írja azt adja tudtát az ismerete- nül is kedves kisasszonynak, hogy ő is akar. A leánynak a fénykép megtetszett, hisz szép, fiatal, 24 éves embert mutatott, és a legkö- zelebbi gyorsított gyorsvonattal a leány már ott termett Seattleben, ahol a vonatnál várta őt — egy ötvenéves férfi, aki nagy habozás- sal elmondta, hogy az a 24 éves fiatal ember ő volna, de már régi fénykép, ő ujjal nem rendelkezett és azért küldte azt. Azonkivül — özvegy és három gyermeke van. De — folytatta a szerelmes öreg ember — ha a kisasszony meg-

MÉG EGY.

Bécesben osztogatják az arany- gyapjút.

Ferdinánd bolgár király meg- kapta a Habsburgok aranygyap- ju-rendjét. Ezzel a szófiái és bé- cesi udvarok teljes egyetértésének akartak kifejezést adni. Most a két ország népei békén alhatnak, mert az aranygyapjú által rokoni kötelékbe bevont királyok csak nem fogják egymást felbieskáz- ni!

NINCS SZÖVETSÉG

A németnemzetiek és a keresz- tényszocialisták a június 13-án tartandó parlamenti választáson nem fognak együtt küzdeni, mert a esehországi németek egy kompromisszumba nem akarnak beleállni.

bánta, én rendelkezésére boesá- tot az összeget, hogy visszautaz- hassék. A leány megnezte a fér- fit, nézett egyet a nagy semmisség- be és gondolkodott. Másnap már asszony volt.



A BEVÁNDORLÓ

HAZAI DOLGOK

Keresik a szürke utódot. Budapest. Tudvalevő — csak éppen a jól beavatott politikuskok nem tudják — hogy Khuen szembejövésére kerül abba a stádiumba, amikor hosszabb időre vissza kell vonulnia az aktív munkától. Így tehát június végén, de még júliusban sem vállalhatja Khuen azt a feladatot, hogy a véderőreform nagy és sok viharos júrú ügyét a parlamentben képviselje. Valakinek pedig ezt a fontos szerepet vállalnia kell. Már keresik is azt a szürke embert, aki Khuen helyébe ül, legálább is a véderőreform tárgyalásának idejére.

A beavatottak persze arról se tudnak vagy legalább is úgy tesznek, mintha nem tudnának róla. Másik kérdés: mi lesz a parlamenttel? Mit fog tárgyalni májusban és júniusban? Hát hiszen volna anyag, éppen elegendő. Először minden más kérdést megelőzően, a választójogi reform. Ezt, igen ezt kellene tárgyalnia a Háznak, csak hogy ettől, igen ettől féljen legjobban a kormány. Mert az általános választói jog a hatvaniét pusztulását, halálát jelent. S éppen ezért minden parlamenti, ha kell technikai eszközökkel rászoritani a kormányt, hogy a Ház üres eszlőpödébe a választójogi reformot dobja. Véderőjavaslattól nyár előtt szó se lehet. — az o z r á k helyzet, illetve a magyar kormány lekövetésére parancsolja így — hát csak elő a választói joggal!

Sikkasztással vádolt ügyvéd. Budapest. A pesti ember végzet, a turt, meg a kártya tette tönkret. Dr. Singer Ármán ügyvédet is. De a tippjei rendszeren a legrosszabbak voltak. A kártyaszatnál pedig ő vágta ki a legkevésbé sláger. Természetes tehát, hogy le kellett esnie. A fiskális eleinte úgy segített magán, hogy elkezdte a kliensnek pénzt. Vogel Károly szerajevói kereskedőnek száz ezer koronás örökségéből huszonhárom ezer koronát. Müller Matild tesceni lakostól kétezer koronát sikkasztott el. Szerencsésen le is tartóztatták, de mert ki egyezett a panaszosokkal, később szabadlábra helyezték. Az ügyet most tárgyalta Dusárvy törvényes bíró tanácsa, amely előtt a sikkasztást vád alá helyezett ügyvédet dr. Odónfi Miksa védte. Singer tagadta a sikkasztást. Müller Matild azért adta neki a kétezer koronát, hogy tulterhelte te-

sehni házára huszonnégyezer koronát kölcsön szerzen. Hetekig futott-futott, utazott, de a kölcsönt megszerzenie nem sikerült. Vogelné ügyében pedig — mondotta — a huszonhárom ezer koronát költségei fejében tartotta meg. Az elnök ezután ismertette az ügyvéd költségszámláját, amelyben többek között ilyen tételek voltak: Kuriai bírák informálása 3000 koroná, kocsin a bírósághoz 300 koronát tanulmányozása 500 koroná, vacsora Vogelékkel 150 koroná, eljárás a Kurian 400 koroná.

Nem találja ön tulmagasaknak ezeket a felszámításokat? — Egy ilyen nagy ügyben jogom van ennyit felszámítani, — védekezett Singer.

Ezután kihallgatták Vogelné ügyvédjét, dr. Szegő Ferencet, aki elmondotta, hogy ötezer koronában egyeztek ki Singerrel, aki erről az összegről változatot adott.

A hamis czim. Debreczen. A városban két zeneiskola van. Egy látszik a nemcsinos városnak sok a két iskola, vagy az iskoláknak kevés a tanítványa. Ezt, igen ezt kellene tárgyalnia a Háznak, csak hogy ettől, igen ettől féljen legjobban a kormány. Mert az általános választói jog a hatvaniét pusztulását, halálát jelent. S éppen ezért minden parlamenti, ha kell technikai eszközökkel rászoritani a kormányt, hogy a Ház üres eszlőpödébe a választójogi reformot dobja. Véderőjavaslattól nyár előtt szó se lehet. — az o z r á k helyzet, illetve a magyar kormány lekövetésére parancsolja így — hát csak elő a választói joggal!

Sikkasztással vádolt ügyvéd. Budapest. A pesti ember végzet, a turt, meg a kártya tette tönkret. Dr. Singer Ármán ügyvédet is. De a tippjei rendszeren a legrosszabbak voltak. A kártyaszatnál pedig ő vágta ki a legkevésbé sláger. Természetes tehát, hogy le kellett esnie. A fiskális eleinte úgy segített magán, hogy elkezdte a kliensnek pénzt. Vogel Károly szerajevói kereskedőnek száz ezer koronás örökségéből huszonhárom ezer koronát. Müller Matild tesceni lakostól kétezer koronát sikkasztott el. Szerencsésen le is tartóztatták, de mert ki egyezett a panaszosokkal, később szabadlábra helyezték. Az ügyet most tárgyalta Dusárvy törvényes bíró tanácsa, amely előtt a sikkasztást vád alá helyezett ügyvédet dr. Odónfi Miksa védte. Singer tagadta a sikkasztást. Müller Matild azért adta neki a kétezer koronát, hogy tulterhelte te-

most tehát Grosz ellen indult meg hamis czim használatáért. **Ügyvédek a kormány ellen.** Eperjes. Az eperjesi ügyvédi kamara közgyűlésén szóba került, hogy Székely Ferenc igazságszolgáltatást a polgári perrendtartás megalkotása alkalmából üdvözöljék. A közgyűlés azonban Léderec Miksa löcséi ügyvéd indítványára elhatározta, hogy nem üdvözli a miniszert, mivel a törvényalkotás az ügyvédi kar érdekeit nem tartja kellően szem előtt.

A hajókapitány büne. Fiume. A törvényszék minap tárgyalta Csaletta Márk negyven éves tengerészkapitány bünpörét, aki február 25-én a déli órákban a Caffé Risorgimento előtt borotválva merényletet követett el a német, született Vidich Stefánia ellen. A tárgyaló-termet nagyobbrészt a vádlott ismerősei töltötték meg, úgy, hogy mire a tárgyalást megnyitották, a padsorokban alig lehetett megmozdítani. A törvényszék Csaletta Márkot, aki ösztönként állampolgár, másfél évi börtönrészt az ország területéről való kitiltásra ítélte. A büntetésbe az egyházi vizsgálati fogságot beszámították. Az ítéletet a közönség morajjal fogadta s az elnök még nem is rekeszthette be a tárgyalást, már újabb izgalom támadt. Csaletta neje a színpadon itélet hallatára elvezette az eszméletét és ajtulan terült el a tanúk padján. Ügyvédek más közelében állók siettek segítségére, akik az asszonyt a vízvezetékig, majd az irattárba vitték, ahol hozzáfogtak eszméletre térítéshez. Csaletta csak egy óra mulva nyerte vissza eszméletét s anyja kíséretében hagyta el a törvényszék épületét.

Ókori lelet a folyóban. Győr. Börzsönyi Arnyold, a beneczi rend főgimnáziumi tanára és az intézet régiségőr-é, a mult év végén a Marezal folyóban egy gazdagon diszített damaszkuzi pengéjű kardot talált. Budapestre küldte, ahol Hampel József nemzeti múzeumi igazgató megálapította, hogy a remek kard a VII. századból való, s igen nagy értékű. Ezen korból csak három ilyenforma kard van: egy Angliában, egy a stuttgarteri és a harmadik a mainzi múzeumban, de ezek egyike sem damaszkuzi pengéjű és nem ily művészi kivitelű.

Fianak nagypapa. Hódmezővásárhely. Az itteni rendőrőrs névtelen levelet kapott, amelyben arról értesítik a kapitányságot, hogy a Pasirta-utca 4. sz. alatt lakó Szücs Juliannának gyermeke született s annak az apja az, akinek tulajdonképpen a nagyapjának kellene lennie, a Szücs Julianna apja, Szücs János. A rendőrség vizsgálatot tartott s a vizsgálat azt derítette ki, hogy a feljelentő igaz van. A gyermek még csak két napos. Az anyát persze még ágyban találta a rendőrség. Eleinte nem a szót vallani, követelte, hogy hagyják békében, ugys felakasztja magát. A később is csak annyit mondott, hogy nem tudja, mi történt, de az apja az oka mindennek. A letartóztatott apa-nagypapa elismerte bűnét.

Lehullott a tanya csillaga. Karczag. Egyik esőndes, elhagyott karczagi tanya szolgálat Madarász Balázs, a szalas, daliás szomszédja előtt összeesett és meghalt. Az ártatlan férjet előhívták buvohelyéről és a boldogtalan ember zokogva borult a kiült tetemre. A vizsgálatlan gazdát, aki halálra gázolt egy fiatal asszonyt, törvény elé állítják.

Szatjapó egy dászalv bank miatt. Losonc. Három évvel ezelőtt Losonczen egy nemzetiségi bankok artak alapítani dászalv mozgalom céljaira. A tervet a "Nógrádmegye" című lap leplezte és megírta, hogy a banknak már a személyzete is ki volt jelölve, pénztárosnak Szkalos Sámuel Tamási község tantója és leánya, aki könyvvizetőnek volt kizemelve. Szkalosok sajtópórt indítottak Tokay Lajos ellen, aki a cikket írta és aki Révész Dezső dr. balassagyarmati ügyvédet is több cikkekben megfájtotta. Az esküdttörbíróságot Tokayt a Szkalosok panaszával szemben felmentette, ellenben megállapította a büntőseget a Révész Dezső dr. sérelmére és elkövetett rágalmasági vátségben és ezért Tokayt 800 korona pénzbüntetésre ítélték.

Munkások szerencsétlensége. Nagyvárád. Tenkemoaria egy kavicsbányában nagy földterület hullott hat munkásra, kiket mag alá temetett. Öt munkást sikerült kivonszolni, Jankó Lázár 25 éves munkás azonban meghalt.

A tó titka. Sopron. A Bádóskut melletti tóból kihúzták Kudezolics Krisztina 20 éves gyári munkásnő holttestét. Azt hiszik, hogy a leány büntetésnek esett áldozatul. A hatóság kiszállt a helyszínre a vizsgálat megkezdése céljából. Népvándorlasi temető feltárása.

Sümege. Darnay Kálmán, a sümegi állami Darnay Múzeum igazgatója, megkezdte a Lesence-útról Istvánon felfedezett nagy népvándorlasi temető feltárását. A Múzeumok és Könyvtárak Országos Felügyelőségétől kapott áldozat. A temető mint vámszállás hold területén fekszik, mely három részre osztva, most tavasszal, őszzel és a jövő tavasszal kerül feltárás alá. Az első napokban tizenegy sirt feltárták fel; tíz ezek közül harezso-

erdőnek s egy fél óra mulva kiérték a Köröspart. — Itt — mondotta a hóhér — már eligazodom magam is. Isten áldjon meg, eszem. A betyár egy pillanattal tévőzött, aztán megszólalt: — Hallja, Dömötör gazda, egyet mondának, kettő lenne belőle. — Beszélj, no! — Adja nekem feleségül a lányát, elviszem Szlavóniába a sógoromhoz. — Aztán mit csinál az Szlavóniában? A sógoromnak vagy gazdaság van, magam is megfogom az eke szarvát. — Meg tudná tenni? — kérdezte a hóhér gyanakodva. — Ide nézzen! A betyár felkapta a duplapuskát és bedobta a Körösbe. — Gyere, beszélj a lánnyal. — kiáltotta a hóhér. — Ez a betyár ezzel a ténnyel, hogy fegyverét a vízbe dobta, teljesen meggyőzte szándékának valódságáról. Csak még egyszer kérdezte az uton: — Aztán megesküszöl vele, hites feleséggedd teszed? — Azzá én, ha papot kellene érte nyuzni is. A hóhér leánya, a szép, szomorú Lidi még az éjjel szekérről ült a betyárral és a szekér nekiindult a sötét éjszakának. Soha azon a vidéken több híriket nem hallották. Azaz mégis... a jövő tavasszal a pandur-örmaster beszólt az öreg Tatos Dömötörhöz: — Baj van, öreg, — mondotta. — Mi baj? — kérdezte a hóhér olyan nyugodtan, mint aki abszolúte kizártnak tartja, hogy őt baj érheti. A pandur-örmaster halkán beszélt: — Egy besugó asszony azt hozta híri, hogy Hosszu Feri hazakerült és ma éjszaka a Szép Terkánál lesz Kishalmason. Bizony, öreg, ha ott érjük, kezdedre kell adnunk, statárium van. Folytatása következik.

— Csak Balázs lehetett, a férj, nem lehetett más. Félteknységéből megölte. Jöttek az emberek kaszákkal, kapókkal, hogy megleseljék a gyilkost. Madarász Balázs jóformán nem is tudta, miről van szó, menekülni kellett hazulról a támadói elől. Futott, rohant a városba, egészen a város széléig, ne hogy utólerje a vérszomjas boszu. Nem is láthatta az ő drága halottját, olyan messzire ízték tőle. A vizsgálat megindult és megállapította a tényállást: az asszonyt, mikor dőlájában hazafelé tartott, elgázolta egy kocsi.

Szatjapó egy dászalv bank miatt. Losonc. Három évvel ezelőtt Losonczen egy nemzetiségi bankok artak alapítani dászalv mozgalom céljaira. A tervet a "Nógrádmegye" című lap leplezte és megírta, hogy a banknak már a személyzete is ki volt jelölve, pénztárosnak Szkalos Sámuel Tamási község tantója és leánya, aki könyvvizetőnek volt kizemelve. Szkalosok sajtópórt indítottak Tokay Lajos ellen, aki a cikket írta és aki Révész Dezső dr. balassagyarmati ügyvédet is több cikkekben megfájtotta. Az esküdttörbíróságot Tokayt a Szkalosok panaszával szemben felmentette, ellenben megállapította a büntőseget a Révész Dezső dr. sérelmére és elkövetett rágalmasági vátségben és ezért Tokayt 800 korona pénzbüntetésre ítélték.

Munkások szerencsétlensége. Nagyvárád. Tenkemoaria egy kavicsbányában nagy földterület hullott hat munkásra, kiket mag alá temetett. Öt munkást sikerült kivonszolni, Jankó Lázár 25 éves munkás azonban meghalt.

A tó titka. Sopron. A Bádóskut melletti tóból kihúzták Kudezolics Krisztina 20 éves gyári munkásnő holttestét. Azt hiszik, hogy a leány büntetésnek esett áldozatul. A hatóság kiszállt a helyszínre a vizsgálat megkezdése céljából. Népvándorlasi temető feltárása.

Sümege. Darnay Kálmán, a sümegi állami Darnay Múzeum igazgatója, megkezdte a Lesence-útról Istvánon felfedezett nagy népvándorlasi temető feltárását. A Múzeumok és Könyvtárak Országos Felügyelőségétől kapott áldozat. A temető mint vámszállás hold területén fekszik, mely három részre osztva, most tavasszal, őszzel és a jövő tavasszal kerül feltárás alá. Az első napokban tizenegy sirt feltárták fel; tíz ezek közül harezso-

Kipróbálta PARTOHERB Trade Mark : már a : VESEFŰ ÉS GYÖKÉRKIVONATOT? A vesebajosoknak megbecsülhetetlen ez a gyógyfűvekből készült kitűnő szer. PARADT ES BAGYDART. Gyenge és ideges. FÁJAST KÉREZ A FARABAN ES HATÁRAN. Gyakran és fájdalommal kell véselnie, ALMÁTLAN ES GYAKRAN FÁJ A TETE. Emésztési zavarák vannak. LABSZÁBA DAGADNI KEZD. Szépen a hóhér száraz. Itt meg híve. SZEME BEESETT ES KEKES SAJG VAN ALÁTTA. AKKOR rendeljen meg ma egy üveggel és tegye vele kísérletet. Amint a Partolaxban nem csaldótt senki, úgy ebben sem fognak csalódni a vesebajosok. EGY ÜVEG 1 DOLLÁR, HAT ÜVEG 5 DOLLÁR. Egyedül a készítőnél kapható e czímen: Partos Patika 160 SECOND AVE., NEW YORK. Dept. B.

TAPASZTALT TUDOMÁNY ÉS JÓ ORVOSSÁGOK tették híressé és biztosították a Collins N. Y. Medical Institute orvosi gyógyiskolát mindig, hosszú fennállása óta. Nem önálló-körök, de a kigyógyított betegek elismerté szavai hirdetik ez intézet orvosi kitűnőségét és utóéletben képességét, és ezen tények tették őket a magyar betegek kedvelőivé. Nem mulik el egyetlen egy nap sem, hogy halom száma ne érkezőnek elismert és hálaadó levelek Americs minden részéből kigyógyított betegek-től a melyeket bárki, bármikor megkérthet. Tüdő, vese, máj, szív, vér, nemi vagy más belső vagy külső bajok a legnagyobb szakértelemmel kezeltetnek e híres orvosok által, gyorsan és mérsékelt árak mellett s minden szenvedő, aki nem fordul azonnal segélyért e kitűnő orvosokhoz, önmaga elleni bünt követ el. Minden beteg, minden szenvedő, bármily bajban is szenvedjen, IRJON VAGY JÓJÁJON teljes bizalommal ez orvosokhoz e cím alatt COLLINS N. Y. MEDICAL INSTITUTE 140 WEST 34th STREET, NEW YORK, N. Y. Dr. S. E. Hyndman, orvos igazgató. Hivatalos órák: Reggel 10 től 1 ig, délután 2-5 ig, Vasár és ünnepeken 10-1 ig. Kedden és Pénteken este is 7 től 8 ig. Küldjön be még ma 10 centet bélyegben s azonnal megkapja Dr. Collins szép, tudományos könyvét, az "EGÉSZSÉGI UTIMUTATÓT"

TEG... SZOK... SZERTÁRA... udná... NINT... ERESZT... KLEIN... ZAI... ENUE 1340... G. Pa... BING... CSAK \$3.75... CHICAGO...

alád... SITS... BING... CSAK \$3.75... CHICAGO...

alád... SITS... BING... CSAK \$3.75... CHICAGO...

TÁRGZA. A HÓHÉR.

Irta: Zöldi Márton. Tatos Dömötör a hóhér mesterségét folytatta abban a nyomoruságos alföldi városban, amely ősidőktől fogva a vármegye székhelye volt. Abban az időben — a mult század elején — az akasztófal nem inezidentalisan emeltek egy-egy arak kedvéért. Stabilisan ott állott a város szélén szolid alépitményenel. körülötte hársyón fű lengett, melyen gyermekek hauerőzotak és zöld libáskák legelésztek. A végrehajtási napok a bázms közönség természetesen letaposata a zöld libáskákat, de a gyermekeknek akkor is megmaradt az az ártatlan örömlük, hogy lögni, hímálni láttak egy embert, ki azelőtt egész rendszeren a saját lábán járt. Az ilyesmit, tekintve a gyermeklélek fogékonyaságát, napokig megemlegettek, aztán, tekintve a gyermeklélek ruganyosságát, napirendre tértek fölötté és tovább játszottak a Akasztófa-dombon. Ami Tatos Dömötört, a hóhért illeti, zord mesterségének megfelelően, mogorva, szőfülkar, befelé élő ember volt, ki móta a felesége száraz betegségben elpusztult, kissé az ivásnak adta magát. Ezt a szenvedélyt ugy elégitette ki, hogy estalkonyatkor teletöltött borral egy esceszájú korsót, lezuhdott vele a Köröspartra és addig szopogatta, míg a korsó ki nem esett a kezéből. Akkor aztán ő is hanyattesett, s ott fektült, míg a lánya, Lidi érte nem jött és hazá nem vitte. Ez a leány szép, karesu, sápadt arcu, barba leány volt nagy fekete szemekkel és halálson szomorú tekintettel. A megyei urak, különösen az idősebbek, nem lévén előítéletesek, gyakran kitintették megszólításukkal.

Az időtájt Hosszu Feri betyárbandája garázdálkodott a megye területén. Hogy történt, hogy nem, erre nincsenek megbízható adatok, a betyárbanda négy tagja egy este szekérrre tette a részegen fekvő hóhért és kivitte a dobozi erdő egyik tisztására. Mikor leemelték a szekérről, akkorára tisztán kijózanodott Tatos Dömötör, a hóhér. A holdvilágnál egy tekintetre megismerte a körülötte álló hat bunyikot. Egy görbehátú, kanesal betyár nyájasan üdvözölte: — Isten hozta minálunk, Dömötör gazda! A hóhér dörmögve, kelletlenkedve kérdezte: — Hát e'már micsoda új parádé? Eddig helybe hoztak benneteket, most meg engem visznek hozzátok? — Változik a világ sora. Dömötör gazda — röhögött egy másik betyár — hadd lássunk már egyszer akasztott hóhért is. — Hát aztán mire jó az? — kérdezte a hóhér meglehetősen elfogulatlanul. — Már csak a hire miatt is. Dömötör gazda — válaszolta a kanesal betyár — hogy legyen miről beszélni a népeknek. — Ugy bizony — vette át a szót egy hórhorgas, kitűtött fogu betyár pipájával a szájában — kimondtuk a szentenciát, felkötjük kigyelmedet muzsikaszóval. Eleget pusztította a fajtánkat, próbálja meg egyszer kigyelmed is. A hóhér a vállát vonogatta. A kanesal betyár közelebb lépett hozzá. — Ugy, ugy, öreg — mondotta — én magam huzom fel, segítség nélkül, szakasztottan ugy, ahogy kigyelmed tavaly a bátyámat köztötte fel. Csak nézzem körül, sok szép szál, bükkfa van, választhatja a legkülönbet... — Jó lesz nekem a hitványabbja is — bölintott a hóhér. — Ne féljen semmit — folytatta a kanesal — egy-kettőre megleszünk. A hóhér görbén nézett rajta végig s csak ennyit mondott: — Mégis csak tökéletesebb munka lenne,

ha én kötnék fel, esém, tégedet. Jobban tudok hozzá. Ezen a többiek nagyot nevettek. Csak Hosszu Feri nem vett részt a gyilkos mókában. Szép, sugár legény volt, pedrett fekete bajuszszal. Egy fának támaszkodva pipázott és egykedvűen nézett a társaságra. Az egyik betyár kulacsával kínálta a hóhért. — Igyék, Dömötör gazda, most már ugys mindegy. — Iszom, ha szívesen adjátok. Nagyot húzott a kulacsból. — Aztán, ha ráértek — szólalt meg ujra — mondjátok meg az is, hogy miért is akartok engem voltaképpen felmagasztalni? A ripacos válaszolt: — Hát kigyelmed sajnálna valakit közüliünk? — Embere válogatja — válaszolta a hóhér — van, akit sajnálnék, van, akit nem sajnálnék. Már teszem tégedet nehezen sajnálnálak. Ez a megjegyzés is általános derűtséget keltett. De a hóhér nem komikai hatásokra törekedett. Komolyan, szinte feddő apai hangon folytatta: — Hej, fiúk, mindig tudtam én azt, hogy tökéletlen az esetek. Hát csak idehozotok, hogy felkössetek? Segítsé az nektek, ha én lógok? Hát kutyák vagytok, hogy a botot harapjátok, amelyet rátok fognak? Nem szólalak egy szót sem, ha a vicezpánt, vagy a táblalábó urakat húztok a fára. Azok akasztatnak benneteket, nem én, a hóhér csak éppen a kötelet igazítja. Ezt sem tudjátok? — Hát ez igaz. — jegyezte meg egy idősebb betyár. — Nem mondok én mást, mint igazat — erősködött a hóhér — én csak szolgálja vagyok az uraknak, a legutolsó, a leghitványabb szolgálja. Odafordult egy ragyavert betyárhoz: — Talán bizony nagyobb lenne az örömod, Máté esém, ha az eszkábáló cigány kötnék meg a nyakravalódat? Mit erősködöttök, mit

agyardoktot a hóhérra, ebadták, aki csak mudozójából végzi a keserves dögöt? Azt hiszitek, nem eszerszer is eszembe fogott, hogy mennyivel külön sorom lenne, ha betyárnak születtem volna, mint hóhérnak. Pedig megmondom a szemetekbe az igazat: a betyárság is esunya mesterség. Abbul se kéne egynek se lenni a világon. De ha már van, hát tőrje, amit rá-mérnek és ne bántsa azt, aki nines hozzá rossz szándékkal. Hosszu Feri, aki időközben néhány lépéssel közelebb jött, megszólalt: — Igaza van, Dömötör gazda, nem is engedem, hogy bántódásá essek. — Kiszönmön, esém, a szives jóindulatot — bölintott a hóhér — hiszen talán jobb is lenne nekem, ha ugy hirtelen kimulnék esizmaszárban. Csak a lányomat sajnálnám itt-hagyni. Hiába szép lány, hiába derék lány, hiába istenfélő, nem kell senkinek, mert a hóhér lánya. Attól félek csak, ha felfordulok, az a lány vagy elemészti magát, vagy a nimet katonák kezire kerül. Ugy, mint a gyulai hóhér lánya, akit ugy kellett a városból kisép-rizni. Ezeknél a szavaknál mélyet, keserveset sóhajtott a hóhér. Hosszu Feri vállára tette a kezét. — Menjen kigyelmed Isten hírével haza a lányához. — Hát elmegyek, de nem is tudom, merre vagyunk az erdőben. — Majd elkisérem, — mondotta Hosszu Feri. A többiek is szépen, emberségesen busziztak el tőle. Ugy látszik, az egész nem akart egyéb lenni durva tréfánál. A ragyás betyár, mikor kezét fogott a hóhérral, jókedvűen mondotta: — Aztán, ha kezire kerülök, Dömötör gazda, hanem végezen velem, ne cifrázza a sort. — Ne félj — biztatta a hóhér — nem sokat tekerőriázom, észre se veszed jóformán. A hóhér és a délezget betyár nekiindult az

# KARENIN ANNA. REGÉNY.

Irt: TOLSZTOJ LEÓ. Fordította: R. TRUX HUGONÉ.

(Hetvenegyedik folytatás.)  
(Hetvenötödik folytatás.)

— Mert, Isten tudja, minő koremban fogom találni, minő utakon érek oda. Te csak utamba volnál, — mondá Levin, iparkodván, hogy hidegvérét megtartsa.

— Semmiképp sem. Nekem semmire sincs szükségem, ahová te mehetsz, én is elmehetek és...

— Már ha másért nem, de amiatt a nő miatt sem mehetsz, mivel nem érintkezhetel.

— Miért? Nekem mindazokról a históriákról nem kell tudomásul bírnom. Én csak azt tudom, hogy férjem testvére haldoklik, hogy férjem meglátogatta, hogy én vele megyek, s hogy... — Kitty! ne haragudjál: de gondold meg, hogy bánatomba gyöngösedt levél, nem akarsz egyedül maradni. Ha unod magad menj Moszkvába.

— Látod, milyen vagy! mindig csak súlyos érzelmeket teszel fel rólam, — kiáltott fel könnyek által elfojtott mérgében. — Nem vagyok én gyöngő... Érzem, hogy kötelességem ilyen komoly pillanatban férjemmel maradni és te meg akarsz sérteni azzal, hogy: szántsándékkal rám tuszkolod a gyöngösedet.

— De hisz ez borzasztó, annyira rabszolgává lenni! — kiáltott fel Levin az asztaltól felkelve, képtelen lévén elégedettségét eltitkolni; azonban ugyanabban a pillanatban észrevette, hogy magát verte meg.

— Akkor hát minek házasodtal meg? szabad lehetnél; ha mást most megbántad... És Kitty a szalomba menekült.

Mikor férje után ment, zokogva talála.

Szavakat keresett, nem hogy meggyőzze, hanem hogy csillapítsa; az asszonyka azonban nem hallgatta és egyetlen érvét sem fogadta el. Levin lehajolt hozzá, egyik malka kis kezét megfogta megcsókolta, esköltölte, megint kezeit, de az asszonyka csak tovább hallgatott. De midőn végre fejét két kezébe vév és "Kitty nek" szólította, meglágyult, sirt és szent volt a béke.

Az határozották, hogy együtt utaznak. Levin meghagyta magát győzni, hogy felesége egyedül neki akar ott használni lenni és hogy semmi illetlen sínes abban, ha Maria Nikolaevna Miklós mellett van; de szíve mélyében haragudott magamagára és feleségére is. Furcsa, ő, ki nem tudott hinni a boldogságban, hogy szerette sék neje által, most majdnem haragudott, hogy tulságosan szerette tük! Elégedetlen lévén saját gyöngösedé miatt, előre félt az össze jöveteltől felesége és bátyja szeretője közt. A gondolat, hogy öke együtt egy szobában látja, undorral és haraggal töltötte el.

## IX.

Az a szálloda, ahol Levin Miklós küzködött a halállal, az újabb berendezésű ilyen épületek közé tartozott, azon ezéltől épült, hog tisztaság, kényelem és elegancia tekintetében a legvésebb módé közönség igényeit is kielégítse, de ugyanezen közönség azt csakhamar rossz karban tartott közönséges korembá változtatta át. L. tása Levinre igen nyomasztólag hatott. A legjobb szobák el volta foglalva s a részükre nyitott szoba piszkos volt, de megígértél hogy este sokkal jobban eszerék fel. Levin bevettete nejét s bszánkodott fölötte, hogy amit előre látott, oly hamar teljesült, hogy ahelyett, hogy egyenesen fivéréhez szaladhata, nejenek e helyezésével kénytelen foglalkozni.

— Menj hozzá, menj gyorsan! — szölt Kitty bánatos hangon Levin szó nélkül kiment s a folyosón Maria Nikolaevnával találkozott. Ez, mióta Moszkvában látta, mitsem változott; ugyan azon gyapjú ruhában volt és ugyanazon jóságos kifejezés ült nagy szomorú arcán.

— Hogy van bátyám?

— Igen rosszul. Nem kel fel többé, mindig önt várja. Elhozta elhozta kedves nejét isf... Én majd a konyhába megyek; Miklós örülni fog, ha láthatja; emlékezik rád, külföldön látta őt.

Levin nem tudta, mit feleljen.

— Menjünk, menjünk! — szölt.

De alig tett pár lépést, midőn szobájának ajtaja felnyit és Kitty megjelent a küszöbön. Levin felingerült neje láttára, Mari Nikolaevna is elpirult és sírni kezdén, a falhoz szorult és vörös kezét is kendőjével betakarta.

Levin észrevette azon mohó kívánság tekintetét, mit Kitty ezéltötte megfoghatatlan, csaknem borzasztó asszonyra vetett. Ez egy pillanat műve volt.

— Nos, mi baja van bátyádnak? — kérde férjétől.

— Itt a folyosón nem beszélgetünk! — felelt Levin ingerülten.

— Tehát menjünk be, — mondá Kitty Maria Nikolaevnához fordulva, de látva férje ijedt arcát, hozzátette: — vagy menj be előre, s aztán hívass engem. — Ezzel visszatért szobájába, Levin pedig bement bátyjához.

Gondolta ugyan, hogy bátyját még gyöngébbnek és soványabbnak, de mégis önmagához hasonlóan fogja találni; de amit látott minden várakozásait felülmuta.

E kis szennyes szobában, melyet a másiktól vékony közfal választott el, e bizos, egészségtelen levegőben egy rossz ágyon, egy könnyedén letakart alakot vett észre. A takarón egy gerbelyféle hasonlító hosszú kéz fekdűt, az oldalt fekvő fejét gyér haj takarta s a halántékot és homlokot izzadság lepte el.

— Lehetséges-e, hogy e esontváiz Miklós bátyám legyen? — gondolta magában, de közelebb jöve, kételyei eloszlottak; elég volt egy pillantást vetni e szemekre, melyek belepélt üdvözölték, hogy a borzasztó igazságról meggyőződök.

Megfogta bátyja kezét, mire ez mosolygott, de ez alig észrevehető mosoly nem változtatott arca morogvaságán.

— Gy-e, nem képzelted, hogy így fogsz találni, — mondá ez nagy erőlködéssel.

— Igen... igen... — felelt Levin zavartan. — Miért nem tudósítottál előbb? házasságom előtt? Egész hajszát tartottam, hogy megtaláljalak.

Hogy a nyomasztó esendét elkerülje, beszélni akart vele, de fivére nem felelt, s folyton rá tekintett, mintha minden szavát mérlegelné. Levin zavarba jött, de végre tudatta a beteggel, hogy neje is eljött, minek az megörült, azonban hozzátette, hogy fél, hogy megijeszti. Rövid esend után Miklós hirtelen beszélni kezdett; szidta orvosát, és sajnálkozott fölötte, hogy valamelyik kapacitással nem tanácskozhat. Levin megértette, hogy a beteg még mindig remél.

(Folytatása következik.)



**ANKER-PAIN-EXPELLER**  
RHEUMATISM  
GOUT, NEURALGIA,  
MIGRAINE, SCIATICA,  
BRUISES, SWELLINGS,  
HEADACHE, COLIC,  
SPRAINS, BURNS,  
SCALDS, BRUISES,  
AND ALL  
KINDS OF PAIN.

### INFLUENZA.

A valódi Anker-Pain Expeller valóban kitűnően megállította helyét az általános influenzával szemben; nehéz volna találni még egy szert, amely oly jól és gyorsan hatna, mint ez.

A fűfelétél miniszterre az, hogy még idejében kell használni és nem akkor, mikor már különböző komplikációk és láz jelentkeznek. Ezért egyetlen család asztaláról sem szabadna hiányoznia egy üveg Anker-Pain Expellernek, hogy megelyezze vagy rosszul lett esetén azonnal közel legyen a bedőlésszerűre.

A betegség első jelei katarhuszzerű tünetek, fejfájás és általános gyengeség érzet, amely különösen a karokban és lábokban mutatkozik. Az első feltűnő jel az, hogy a beteg ne létezőleg mert különösen nagyon nehéz hététről és hónapokról van szó, amely időt a hatóság elleneszenek azonnali alkalmazása mellett meglehet takarítani.

A szer használata a palackhoz esatolt használati utasításban pontosan le van írva. Kérje a gyógyszerárakban a valódi Anker-Pain-Expeller.

25 cent és 50 cent egy palack. F. AD. RICHTER & CO. 215 PEARL STREET, NEW YORK CITY, N. Y.

A Richter-féle Congo-pilulák (25c. és 50c.) székrekedés esetén használnak.

## RIZSÁK JÁNOS

### Közjegyző, pénzszállító és váltóüzlete

129 Second Street, Passaic, N. J.

PÉNZT pontosan és gyorsan küld az USA BIZALOMMAL HOZZA BARMELY BÉTKÖZÖBEN.

JOGI OKIRATOKAT bármely ügyben szabályszerűen kiállít és kaulatíváltat, hitelesítet.

HÁJÓJEGYKET Európába és Európából Amerikába az összes hajóra; BARMELY NYELVU rábított ügyben pontosan és gyorsan jár el.

### LEGJOBB MAGYAR KONYHA.

## Telmányi O. Györgyné

MAGANVENDÉGLŐJE.  
121 WEST 61 ST. NEW YORK.  
Legfinomabb kizsoltgá, számos magyar étel és jó magyar őrü társaság teszik ezt a magyar magánvendéglőt keresett helyre.

GYÖNGYÖSEBEN REBENDZETT BUDOROKOTT SZOBOK KIADOK.

### SOHASEM

for teljesen kigyógyulni a HUGYOS-FOVÁSBÓL (trippa, kankó), ha nem használja az orvos és ezek által kipróbált biztos hatóanyagot, mely INJEKTION Kevésbé és a hozzávaló beszállítók való SIKERTES kezelést, mely szabályozza a vizelet és megőrzi a húgyvezetékrendszerben a tisztaságot és megőrzi a vesék egészségét.

Egyedül kizsoltgá a VÉRŐS KEPSZET ELSŐ MAGYAR GYÓGYSZERTAR.  
8901 Buckeye Road, Dept. E. CLEVELAND, O.

### SZABADALMAKAT

KIESZKÖZEL BEL- ÉS KÜLFÖLDÖN AZOK ELADÁSÁT ÉS ÉRTÉKESÍTÉSÉT KÖZVETÍTŐ.

## HERZOG ZSIGMOND

AZ EGYESÜLT ÁLLAMOK SZABADALMI HÍVATALÁN BEJEGYZETT SZABADALMI ÜGYVIG ÉS A BUDAPESTI KIR. MEGBEJUTÉNYEN VÉGZETT OKLEVELES MERNÖK.

116 NASSAU STREET NEW YORK  
ESTE ÉS VASARNAP 955 SECOND AVENUE.

### FEUERSTEIN L.

#### ELSORANGU NŐI KALAP- ÉS VIRAGÜZLET.

Nagy választék, jó kiszolgálás.

1541 First Ave. New York  
a 80. és 81. utcák közt.  
MAGYAR ÜZLET.

### RÓTH JÓZSEF

#### BANKHÁZAI

401-2 Jerome St., McCleesport, Pa. 506 Grant Street, Pittsburg, Pa.

HÁJÓJEGY MINDEN VONALRA. — BEJEGYZŐKÉNYVEKET gyorsan és pontosan esküszölk. Európa bármely részébe. — SOGONYI PÉNZKÖLDESKEKET felvesszünk 12 napi ELSŐJEGYZÉS mellett.

### BELEGREEN FÉNYKÉPÉSZ

A LEGJOBB MAGYAR  
32 AVE. C a 3-ik utca sarkán, NEW YORK  
Telephone 2962 Orchard. Telephone 2962 Orchard.

### MONOPOL-KÁVÉHAZ

ROTH PÉTER, Mgr.  
145 MÁSODIK AVE. NEW YORK  
A KILENCZEDIK UTCZA SARKÁN.

### LEGOLGSOBB :: :: LEGBIZTOSABB

HÁJÓJEGYVÁSÁRLÁSRA, PÉNZKÜLDÉSRE

## SCHWABACH és FIA

MAGYAR BANKHAZA  
NEW YORK  
1347 FIRST AVENUE, A 72-İK UTCZA KÖZELÉBEN.

### Kerékpárok

A LEGTUNYOSABB ÁREAN KAPITATOK.  
10 RIVER AVENUE, DUQUESSÉ, Pa.  
Bárczy István-nál  
Kérjen árjegyzéket szakony, tulajdon, adin-kező és beszállítókat.

# KIS HIRDETESEK

Minden hirdetés tíz szóig 25c.  
Minden további szó 1 cent.  
Hirdetéseket előre fizetendő.

Hirdetéseket a délutáni számba küldje 12 óráig legkésőbb délután 6 óráig.  
Hirdetéseket előfordulhatna.  
Hirdetéseket előfordulhatna.

## JOHN NÉMETH

457 WASHINGTON STREET, NEW YORK.  
Sürgönyileg küldi a pénzt két nap alatt.  
A különbség néhány cent; a küldő előnye óriási!  
Írjon nyomtatványokért.

### NÉMETH JÁNOS,

457 Washington Street, New York, N. Y.  
V. cs. és kir. konz. ügyv. President.

### Dr. M. E. KOHN

#### magyar orvos,

408 LOCUST STREET, MCKEESPORT Pa.  
MCKEESPORTI KORHÁZNAK VOLT ORVOSA KALONOS GOND-FOKOT, ITTIKOS PÉRT, SZEPESGÖRGE, ROTH BANKHÁZBAN, A B & O DI-FOVAL SZEMBEN. FOGAD VASARNAP 12-10 FODULÓN BIZALOMMAL HOZZA BARMELY BÉTKÖZÖBEN.  
(h. az. sz.)

Telefon: Lenox 5148.  
**MAGYAR FOGRVOS.**  
**Dr. PEKELMAN IZSO**  
308 EAST 72ND STREET, NEW YORK.  
az 1-86 és 2-ik Avenue-k között.

Fogzás és házfogás, fájdalom nélkül. Fogtömés, műfogak, aranyfogak; továbbá az összes fogorvosi műtétek jutányosan végetnek. Az összes általán végetnek munkáért 10 évi jótállást vállalok. — RENDELŐ-ORÁK: Reggeli 10-16 óráig, vasárnap délelőtt 10 óráig délután 4-ig.

### WÁRADY LAJOS

Hazai peres és katonai ügyek pontos elintézése.

### PÉNZKÜLDÉS AZ Ó-HAZÁBA

Az összes HAJÓVONALOK KÖZVETÍTŐ HAZAI VÉTELE ÉS ELADÁSA.  
Magyar közjegyző.  
449 BROAD ST., TRENTON, N. J.

## CUNARD

### MAGYAR AMERIKAI VONAL

Egyedül közvetlen hajóvonal NEW YORK ÉS FINELE között.  
Utazás minden árállás nélkül. Fiume a Magyar Államvasutakon van.

Hajóútjainkban New Yorkból: CARPATIA, quilla 27-én, dében. Fiuméig 58.00.  
Fiuméből New Yorkba a jegy ára \$55.00 és a \$4.00 fejadó.  
Kaphatók újkönyvekkel vagy pedig főtörökben: NEW YORK, BOSTON, CHICAGO, MINNEAPOLIS.

### ADLER IGNATZ

1286 FIRST AVE. 68 UTCZA sarkán, NEW YORK.  
Hazai szótörök, horvátok, török és külföldi nyelvekben a legújabb magyar teatrum egyedül magyar újrakó.

Feltétlenül biztos haszon!  
**UNITED REALTY AND MORTGAGE CO.**  
Elnök: W. O. ROBINSON.  
Működtek az ingatlanokat nevez magának New York államában megvásárolni és megvásárolni a törvényei szerint be van jegyezve s melynek felügyelete alatt áll. Ez ingatlanokra kibocsátott

### SOHASEM FEKEDTIK MEG

és eltart egész életet át. Valóságos orvosi-tokban a legfinomabb amerikai orviamv, mely egész életre tart. — Egyen szer-kezet, mely orviamvot. — Ez az óra minden próbát megáll. C. O. D. küldjük a megrendelő költségére, de megvásárolható, mielőtt kifeje-ten. Ha nem teszik, küldje vissza a mi költségünkön. VÁLALATOK A ROZKAZA-TOK HA A MEGRENDELÉSSEL MEGKÜL-DI A \$ DOLLAR 75 CENTET, ingyen kül-dünk az ügyv. és fizetünk a szállítást köl-tésért. EGY ÓRA INGYEN, ha hat óráig ren-del. Minden órához ingyen léncz. Csak férfi-örök.  
HOLLAND & CO., Dept. 154, CHICAGO.  
Amerika legnagyobb óráraktára.

### Hunfalvy Hugó

HITES ÜGYVÉD ÉS JOGTANÁCSOS.  
Közjegyző hivatal.  
309 BROADWAY, NEW YORK CITY

FONOGRAF  
40 dolláros, változatos Victor-rekordok-kal, minőségre kétszer lett használva,  
12 dollárért kapható. Lazarus, 80 Ave. C, New York.  
Apr. 20

### ELSORANGU BORBÉLYÜZLET ÉS FÜRDŐ

## BATHÓ ISTVÁN,

Boulevard-épület, 158-2 Avenue, a 10-ik utca sarkán.  
Tiszta és rendes kiszolgálás. Mérsékelt árak.

### MEGBIZHATÓ BANKÁROK.

E rovat alatt oly bankcégeket nevezünk meg, amelyekhez honfirtársaink bátran fordulhatnak pénzküldés, vagy pénzbetétek czéljából.

**NEW YORK ALLAM.**  
KNAUTH, NACHOD és KOHNE, 13 William Street, New York.  
KISS EMIL, 194 Second Ave., New York.  
A legelső törvényesen kinevezett és a leg pontosabb pénzállító bankár.  
SCHWABACHI MAGYAR BANKHAZA, 1847 —1 Ave., a 72-ik utca közelében.  
Pénzküldésnek gyorsan és biztosan esküszölk. Hírdetéseket minden vasárnap árusít. Közjegyzői okiratokat kiállít és hitelesítet.  
NÉMETH JÁNOS, a magyarországi legújabb br-letés 457 Washington Street, New York.  
**PENNSYLVANIA ALLAM.**  
FIRST NATIONAL BANK, Első Nemzeti Bank, Minersville.  
Alapítka \$500,000.00, tartózkodás és sőt nem osztott nyereség \$75,000.00. Elnök Charles R. Kear, pénztáros Harry F. Fisher.  
KLEIN JAKAB, bankházunk főbank 1340 Penn Ave., Pittsburgh, Pa.; 207 Sixth Ave., Homestead, és 10 N. Duquesne Ave., Duquesne.  
A legmegbízhatóbb bankok egyiké. Elő-zed betétek, sürgönyi pénzküldés, h-jejegyek minden vonalon. Jogügyek lelki-meretes lehozatalánál.

**WISCONSIN ALLAM.**  
MERCHANTS AND SAVINGS BANK, Ke-reskedelmi és Takarékbank, Kenosha.  
Wisconsin állam felügyelete alatt. H. B. Robinson elnök. Tőke \$25,000. Elő-h-jejegyek minden vonalon. Pénzért elküld-és a tőke bármely részben. Takarékbetétek előfordulhatna.

**NEW JERSEY ALLAM.**  
RIZSÁK JÁNOS, 127 Second St., Passaic, N. J.  
Pénzküldés és hájójegyek. Bármennyű okiratokat elkészít.  
WÁRADY LAJOS, 440 S. Broad St., Tren-ton.  
Pénzküldés és hájójegyek. Házak, tel-kelek vételére és eladására.  
NÉMETH JÁNOS, New York bankár, pas-saic-i fiók, pénzküldés és hájójegyek: 127-2 Street, Passaic.

### ELSO MAGYAR REFORMATUS

#### EGYHÁZ NEW YORKBAN.

Isztentiszteletek vasárnap délelőtt 10 óráig és délután 4 óráig vannak, az egyház saját templomában, a belvárosi utcán, 121-k száma alatt. Lelekes KUTHY ZOLTAN re-formátus esperes. Telefon: 5514 Orchard Street. Lelekes és postaszám: 121 Seventh Street, New York. Főgondnok: PÉTERO BALINT.

New York városában az az egyedül-egyház, amelynek saját temploma van s a mely teljesen a magyarországi református hitvallás és egyházkerényzetét tartja.  
J. AMERIKAI MAGYAR EGYZHÁZNY ÉS BÉTKÖZÖGÉLYÖZŐ EGYLET. Székhelye: So-Bethlehem, Pa. Tagja lehet ezen egyház-nak valaki és nemzeti számban minden férfi és nő, ki 16-ik életévét már, de 50-ik életévét még be nem töltötte. Betárs-50-ik életévét még 3 dollár betérési díjat fizet nek, azok csak egy hónap eltelével tarthat-nak igényt tagolásra. Betegségny naponta egy dollár, vasárnap is. Nál tagok letar-ferdingkönyv 250, női tagoknál 200 dollár. Tagok díj havonta férfiaknál 1 dollár, nők-nél 5 cent.

Központi tisztviselők: Simon Dezső igaz-gató és főnök (223 E. 10th St.), Kranyo-Sándor elnök, Peto Párizs titkár, Damjan-Ferenc pénztáros, Kálmán Lajos jegyző és Károly Antal és Kálmán Ferenc ellenőrök. So. Bethlehem, Pa.

Grússlel tartja minden hó utolsó vasár-napján d. u. 2 órákor a Strauss Hall-ban.

Főközpontjok vezetői: 1. Horváth István, Thompson, W. Va., P. O. B. 67. — 2. János János, Northampton, Pa., P. O. B. 67. — 3. Péter János, Coplay, Pa., P. O. B. 373. — 4. Kiss Imre, Danie, Va., P. O. B. 12. — 5. Varsányi István, Giamorgan, Pa., P. O. B. 26. — 6. Németh János, Martins Creek, Pa., P. O. B. 28.

### PHILADELPHIAI ELSŐ MAGYAR MŰKÖZVÉLY EGYLET.

Alakult 1899. beke-beresített 1902-ben. Helyisége 342-344 W. Guard Ave. Grússlel minden hó nap második vasárnapján, délután három órákor, saját helyiségében. Havi tagsági díj 25 cent, helyettesítő 25 cent.

Tisztelet: Elnök: Kruszits Pál, alelnök: Bauer Péter, jegyző: Péterffy Mihály, pénztáros: Lukács József, ügyvezető: Bogner Emil, pénzügyi elnök: Rottman Benke s a könyvtárosok: Kruszits Béla és Péterffy István, titkár: Szebelényi Nándor, gondnok: Bogner Emil, házvezető: Kruszits Pál, Kiska György és Fülöp István.

A WOODBRIDGEI ELSŐ MŰKÖZVÉLY ÉS DALKOR. Alakult 1904. március 15-én. Rendező: Nikolszky Béla, alelnök: Szikszay László, Pénztáros: Wágner Péter, jegyző: Hagymássy Béla, Titkár: Kish Mihály, B-zsági igazgató: Nagy András, Bacz András és Tóth Lajos. Minden hó második és 2-ik és 4-ik vasárnapján, a Washington Hall-ban.

### ADLER IGNATZ

1286 FIRST AVE. 68 UTCZA sarkán, NEW YORK.  
Hazai szótörök, horvátok, török és külföldi nyelvekben a legújabb magyar teatrum egyedül magyar újrakó.

### UNITED REALTY AND MORTGAGE CO.

Elnök: W. O. ROBINSON.  
Működtek az ingatlanokat nevez magának New York államában megvásárolni és megvásárolni a törvényei szerint be van jegyezve s melynek felügyelete alatt áll. Ez ingatlanokra kibocsátott

SZAZDOLLÁROS ARANY-KÖTVENYEKET  
amelyek szelvényekkel vannak ellátva, amely szelvények minden hat hónapban beváltandók s azonnali a kö-tvénytulajdonos a társaság használatá-ís részvetés.

FELTÉTELENÜL BIZTOS BEFEKTETÉS  
mely többet jövedelmez, mint bármely bank és biztosabb, mint bármely bankban, mert az ingatlanoknak értéke egyre növekedik.  
Minden kötvény ára csak dollár s aki egyszerre le nem fizetheti, fizet a kö-tvény megváltásakor hat dollárt s min-del két hónapban 10 dollárt, míg a kö-tvény kifizetve minosen.

ÍRjon BESZLETEKEKET ÉS CIMRE:  
**UNITED REALTY AND MORTGAGE CO.**  
220 Broadway, New York.  
Ögynökök az ország minden részében keresetnek.

### UNITED REALTY AND MORTGAGE CO.

220 Broadway, New York.  
Ögynökök az ország minden részében keresetnek.

### KIADÓ

különbejárati szoba egy-két ur vagy házaspár részére. Mrs. Ke-rekes, 233 East 9th st., első eme-let.  
k. cs. sz.

### FEHER JENŐ

ur ez idő szerint West Virginia állam-ban utazik és onnan Ohio államban fog-útrándulni. Feher ur minden tekintet-ben képviseli a lapunkat.

**BARTA M. MIHALY**  
ur mekeesport-i székhelyűl egész Penn-sylvaniában képviseli a "Bevándor-ló"-t. Előfizetési és hirdetési díjak felvételére és nyugtázására fel van jo-gosítva. Ajánljuk őt a pennsylvaniai magyarság szíves jóindulatába és párt-fogadásába.

**KOLLETAR ANDRAS**  
ur, INDIANA állambeli Gary székhely-űl INDIANA ÉS ILLINOIS államban képviseli a "Bevándorló"-t min-den tekintetben.

**SIMON DEZSŐ**  
ur, SOUTH BETHLEHEM székhelyűl South Bethlehemben és környékén kép-viseli a Bevándorlót minden tekintet-ben.

**TÓTH PÁL**  
PASSAICON és környékén képviseli a Bevándorlót minden tekintetben. Tóth Pál ur, akit a passaic-i magyarság elő-gyösen ismer, előfizetési és hirdetési dí-jak felvételére és nyugtázására fel van hatalmazva.

**TÓTH BÉLA**  
ur Philadelphában és vidékén képviseli a Bevándorlót. Előfizetési és hirdetési díjakat felvehet és nyugtázására nyugtá-zhat. Tóth Béla ur székhelye: 1083 N. 3rd Street, Philadelphia, Pa.



### Szabadság

kévéházban — 1568 Second Ave. — esenkit BOZSA BAKI, az ismert be-gyűjtőművész WEBER JÁNOS orgona-észere mellett hangversenyt. — A legamatósabb magyar komoly s u-lajdonos neje maga vezet. — Legfr-isobb és legújabb híradók magyar-ország szállítja. — Előfizetés, fizetés-és szállítás. — A magyarság jóindul-ata a sajátja magát

### HOFFMANN JÓZSEF

"Szabadság" kévéház tulajdonosa.

### Dr. Löwinger Ernő

AZ ÖSSZES ORVOSI TUDOMA- NYOK TUDÓRA.  
1858 GRAND AVENUE, CHICAGO, ILL.  
RENDELŐ-ORÁK: Naponta reggel 9-11-ig, d. u. 5-6-ig este 8-9-ig. Vasárnap délelőtt 9 óráig 12-ig. Telefonszám: Seely 2904.

### CHICAGOI MAGYAR ORVOS.

## Dr. Löwinger Ernő

AZ ÖSSZES ORVOSI TUDOMA- NYOK TUDÓRA.  
1858 GRAND AVENUE, CHICAGO, ILL.  
RENDELŐ-ORÁK: Naponta reggel 9-11-ig, d. u. 5-6-ig este 8-9-ig. Vasárnap délelőtt 9 óráig 12-ig. Telefonszám: Seely 2904.